TEMPORIS 09



Guide d'utilisation

1. 1.1 1.2 1.3 1.4	PREMIÈRE UTILISATION Recommandations Installation Insertion ou remplacement des piles Fixation murale	4 4 4 5
2.1 2.2 2.3 2.4 2.5	TÉLÉPHONER Recevoir un appel Régler la sonnerie Emettre un appel Régler le volume de l'écouteur Rappeler le dernier numéro composé (Bis)	6 6 6 7 7
3.1 3.2 3.3 3.4 3.5	LE RÉPERTOIRE Mémoriser un nom et un numéro dans le répertoire Modifier une mémoire Effacer une mémoire Copier dans le répertoire le dernier numéro composé Appeler à partir du répertoire	7 7 8 9 9
4. 4.1 4.2 4.3 4.4 4.5	CONSULTER LE JOURNAL DES APPELANTS Consulter le journal Appeler un numéro du journal Effacer un numéro du journal Effacer tous les numéros du journal Copier dans le répertoire un numéro du journal	10 11 11 12 12 12
5. 5.1 5.2 5.3 5.4	PERSONNALISER VOTRE TÉLÉPHONE Mettre à jour l'heure et la date Choisir la langue de l'afficheur Régler le contraste de l'afficheur Autres réglages	
6. 6.1 6.2	ACCÈS AUX SERVICES DE VOTRE OPÉRATEUR La messagerie vocale Les autres services	15 15 15
7.	EN CAS DE PROBLÈME	16
8.	GARANTIE	16
9.	ENVIRONNEMENT / SÉCURITÉ	19
10.	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	19

Voyant lumineux / Touches sous l'afficheur

- i? Clignote:
 - à l'arrivée d'un appel
 - pour signaler un appel non répondu*
 - pour signaler un nouveau message sur la messagerie vocale de l'opérateur*



Mémoires d'accès direct



- Effacer un numéro du journal des appelants*
- Effacer un caractère



- Accéder au menu principal
- Régler heure et date
- Sélectionner la langue du menu
- Régler le contraste de l'afficheur
- etc.
- Valider une sélection du menu



- Accéder au répertoire des mémoires indirectes
- Lancer un appel après numérotation (le combiné devra être décroché dans les 10 secondes)
- Sortir du menu



- Consulter le journal des appelants
- Naviguer dans les menus

Touches du clavier



- Entrer dans la programmation



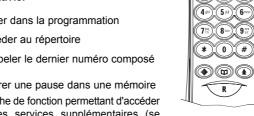
- Accéder au répertoire



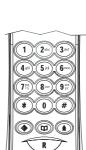
- Rappeler le dernier numéro composé (Bis)
- Insérer une pause dans une mémoire



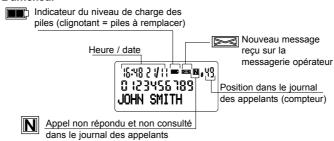
- Touche de fonction permettant d'accéder à des services supplémentaires (se renseigner auprès de l'opérateur)



^{*} Sous réserve de disponibilité du service et d'abonnement auprès de l'opérateur.



L'afficheur



1. PREMIÈRE UTILISATION

1.1 RECOMMANDATIONS

- Ne pas exposer le téléphone à la lumière du soleil ou à une température excessive.
- Température de fonctionnement comprise entre + 5°C et + 40°C.
- Votre téléphone doit être installé à au moins 1 mètre d'un équipement radio de type télévision, téléphone cellulaire, etc.

Attention : Ne jamais mettre l'appareil au contact de l'eau. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer votre téléphone. Ne jamais employer de solvants (trichloréthylène, acétone ...) susceptibles d'endommager les surfaces plastiques, ne jamais vaporiser de produits nettoyants.

En cas d'orage, il est recommandé de ne pas se servir du téléphone.

1.2 INSTALLATION

Votre téléphone **TEMPORIS 09** se compose :

- d'un socle et d'un combiné,
- d'un cordon spiralé et d'un cordon téléphonique,
- d'une étiquette pour inscrire les numéros importants.
- Connecter le cordon spiralé à l'extrémité du combiné et à la prise située sur le devant de la base.
- Connecter le cordon téléphonique à la prise située sous la base (). Passer le fil dans la rainure prévue à cet effet. Brancher l'autre extrémité du cordon dans la prise téléphonique murale.

1.3 INSERTION OU REMPLACEMENT DES PILES

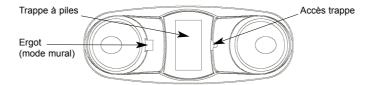
Votre téléphone fonctionne avec 4 piles alcalines LR6-AA 1.5 V qui ne sont pas fournies avec l'appareil.

La durée de vie des piles est d'environ 5 mois dans des conditions d'utilisation normale.

Lorsque les piles sont déchargées, l'icône clignote sur l'afficheur ; vous devez les remplacer dès que possible.

Pour installer ou remplacer les piles :

- Pour des raisons de sécurité, débrancher le cordon téléphonique de la prise murale.
- Placer une pointe de stylo (par exemple) dans le trou situé sur le dessus du socle en soulevant la trappe en même temps (cf. schéma ci-dessous).
- Retirer une par une les piles usagées en remplaçant au fur et à mesure chaque pile usagée par une pile neuve et en respectant les polarités indiquées (*) ou (-).
- Remettre la trappe en place et rebrancher le cordon téléphonique.
- Régler la date et l'heure comme indiqué au paragraphe 5.1.



Nota: Sans piles ou avec des piles complètement déchargées, TEMPORIS 09 fonctionne comme un téléphone basique. Vous pouvez recevoir et émettre des appels mais les fonctions liées à l'afficheur (répertoire, affichage du nom et du numéro, journal des appels ...) ne sont plus actives.

En cas de retrait des piles pendant plus de 90 s, le dernier numéro composé ainsi que le journal des appelants seront effacés.

1.4 FIXATION MURALE

- Retirer l'ergot (petite pièce plastique striée) situé sur la base et le replacer dans la position inverse (cf. schéma § 1.3).
- Faire passer le cordon de ligne dans la rainure située sous la base.
- Percer 2 trous verticaux distants de 83 mm. Insérer des chevilles puis visser des vis à bois (3 mm de diamètre, 30 mm de long) sans les bloquer. Fixer la base sur les 2 vis en la tirant vers le bas.

Pour améliorer la lisibilité de l'afficheur, vous pouvez régler le contraste de l'écran ; reportez-vous au paragraphe 5.3.

2. TÉLÉPHONER

2.1 RECEVOIR UN APPEL

Pendant la phase de sonnerie et si vos piles sont chargées correctement, le voyant rouge du combiné clignote et vous signale l'arrivée d'un appel.

• Pour prendre l'appel, décrocher le combiné.

2.2 RÉGLER LA SONNERIE

 Déplacer le curseur situé sur le côté de la base. Vous disposez de 3 niveaux sonores : sonnerie coupée (※), faible (△) et haut (△) (l'indicateur lumineux signalera l'arrivée d'un appel).

2.3 EMETTRE UN APPEL

- Prendre la ligne en décrochant le combiné. Le chronomètre se met en route.
- Numéroter.
- Raccrocher en fin de communication en reposant le combiné sur sa base.

2.4 RÉGLER LE VOLUME DE L'ÉCOUTEUR

En cours de conversation.

Déplacer le curseur situé sur le côté du combiné <<<<i>✓
 Vous disposez de 3 niveaux sonores : normal, fort, plus fort.

2.5 RAPPELER LE DERNIER NUMÉRO COMPOSÉ (BIS)

- Décrocher le combiné.
- Appuyer sur pour appeler le dernier numéro composé.
- Appuyer sur ou pour sélectionner un des deux derniers numéros composés.
- Appuyer sur pour lancer le numéro.

3. LE RÉPERTOIRE

Temporis 09 vous permet d'accéder rapidement à l'un de vos 25 numéros préférés.

L'étiquette livrée avec votre téléphone vous permet d'inscrire vos numéros importants. Vous pouvez la coller sur l'emplacement prévu à cet effet, au-dessus du compartiment à piles.

3.1 MÉMORISER UN NOM ET UN NUMÉRO DANS LE RÉPERTOIRE

- Décrocher le combiné.
- Appuyer sur 🌎 pour rentrer en mode programmation.
- Appuyer sur une des 5 mémoires directes (M1 à M5) ou saisir le numéro à 2 chiffres d'une des mémoires indirectes (01 à 20), auxquelles on peut également accéder en appuyant sur les touches et .
- Valider en appuyant sur la touche

- Composer le numéro de téléphone à mémoriser, 16 chiffres maximum.
- Valider en appuyant sur la touche
- Entrer le nom associé à ce numéro à l'aide du clavier téléphonique.

Par exemple, pour "PAUL", appuyer successivement :

- une fois sur la touche (7^{pq}) pour la lettre P,
- une fois sur la touche (2^{abc}) pour la lettre A,
- deux fois sur la touche (8tuv) pour la lettre U,
- trois fois sur la touche (5)kl pour la lettre L.
- Valider en appuyant sur la touche

Nota: Pour sortir du menu en cours de programmation, appuyer sur

3.2 MODIFIER UNE MÉMOIRE

- Décrocher le combiné.
- Appuyer sur (pour entrer en mode programmation.
- Sélectionner la mémoire à modifier :
 - appuyer sur les touches M1 à M5 (mémoires directes) ou composer le numéro à 2 chiffres de la mémoire indirecte (01 à 20).
- Valider avec la touche
- Corriger le numéro si nécessaire avec la touche nouveau numéro.
- Valider avec la touche
- Corriger le nom si nécessaire avec la touche avec les touches du clavier.
- Valider avec la touche

3.3 EFFACER UNE MÉMOIRE

- Décrocher le combiné.
- Appuyer sur (pour entrer en mode programmation.
- Sélectionner la mémoire à effacer (M1 à M5 pour les mémoires directes) ou composer le numéro à 2 chiffres de la mémoire indirecte (01 à 20).
- Effacer par un appui long (3 secondes) sur (c).
- Raccrocher le combiné.

3.4 COPIER DANS LE RÉPERTOIRE LE DERNIER NUMÉRO COMPOSÉ

- Décrocher le combiné.
- Appuyer sur (pour rentrer en mode programmation.
- Appuyer sur des mémoires directes (M1 à M5) ou saisir le numéro à 2 chiffres de mémoire à attribuer (de 01 à 20).
- Valider en appuyant sur [ครู้]
- Appuyer sur .
- Entrer le nom asssocié à ce numéro.
- Valider en appuyant sur [
- Raccrocher le combiné.

3.5 APPELER À PARTIR DU RÉPERTOIRE

Mémoires directes (touches M1 à M5)

- Décrocher le combiné.
- Appuyer sur la mémoire choisie.

Mémoires indirectes (P01 à P20)

- Décrocher le combiné.
- Appuyer sur 🕜.
- Sélectionner la mémoire avec ou ou
- Appuyer sur pour lancer l'appel.

ou

- Appuyer sur 🛱 .
- Entrer le numéro à 2 chiffres de la mémoire.
- Apppuyer sur pour lancer l'appel.

4. CONSULTER LE JOURNAL DES APPELANTS*

Avec un abonnement auprès de votre opérateur au service "Affichage du Nom" ou "Affichage du Numéro", votre téléphone vous donne accès à la liste des 75 derniers appels reçus (répondus ou non répondus). Vous savez ainsi qui a appelé en votre absence, vous pouvez aussi décider de prendre l'appel ou non avant de décrocher et, si vous êtes en plus abonné au service "Signal d'appel", vous pourrez voir qui cherche à vous joindre tandis que vous êtes déjà en ligne.

Lorsque le combiné est raccroché l'afficheur indique :

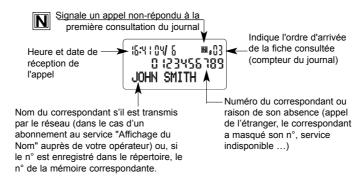
- "BIENVENUE": le journal des appelants est vide.
- "01 NOUV. APPEL" ou "XX NOUV. APPELS": 1 ou plusieurs appels non répondus sont enregistrés dans le journal. Le voyant lumineux situé sur le dos du combiné clignote. Lors de la consultation du journal, le pictogramme (pour nouveau) sera associé au numéro de votre correspondant.
- "1 APPEL" ou "XX APPELS": 1 ou plusieurs appels déjà consultés sont enregistrés dans le journal.

^{*} Sous réserve de disponibilité du service.

4.1 CONSULTER LE JOURNAL

- Sans décrocher le combiné, appuyer sur ou pour accéder au journal des appelants, le dernier appel reçu apparaît en premier.
- Utiliser ensuite les mêmes touches ou pour passer en revue l'ensemble du journal. Lorsque vous êtes en début ou en fin de liste l'afficheur vous l'indique : "DEBUT/FIN".

Quand vous consultez le journal, l'afficheur indique :



Nota: A tout moment, pour sortir du journal des appelants, appuyer 2 fois sur

4.2 APPELER UN NUMÉRO DU JOURNAL

Le combiné est raccroché :

- Appuyer sur ou pour accéder au numéro souhaité.
- Appuyer sur pour lancer l'appel.
- Décrocher le combiné.

4.3 EFFACER UN NUMÉRO DU JOURNAL

Le combiné est raccroché :

- Appuyer sur ou pour accéder au numéro souhaité.
- Appuyer sur(c) pour effacer le numéro apparaissant à l'écran.
- ! Attention : L'effacement est immédiat.

4.4 EFFACER TOUS LES NUMÉROS DU JOURNAL

Là encore, quelle que soit la façon dont vous consultez le journal, combiné décroché ou raccroché :

- Appuyer sur ou pour accéder au journal.
- Pour confirmer l'effacement appuyer de nouveau sur ou
- Pour annuler l'effacement appuyer sur ou toute autre touche.

4.5 COPIER DANS LE RÉPERTOIRE UN NUMÉRO DU JOURNAL

- Appuyer sur ou pour consulter le journal et accéder au numéro souhaité.
- Décrocher le combiné.
- Appuyer sur 🔷 pour rentrer en mode programmation.
- Sélectionner la mémoire à attribuer en appuyant sur M1 à M5 (mémoires directes) ou saisir un des numéros de 01 à 20 (mémoires indirectes).
- Valider en appuyant sur (*).
- Raccrocher le combiné.

5. PERSONNALISER VOTRE TÉLÉPHONE

En appuyant sur la touche ou pour faire défiler les possibilités de réglages

- Mettre à jour l'heure et la date.
- Choisir la langue de l'afficheur.
- Régler le contraste,
- etc.

Lorsque l'option qui vous intéresse s'affiche, valider votre choix en appuyant de nouveau sur

Pour sortir du menu de réglage, appuyer sur



5.1 METTRE À JOUR L'HEURE ET LA DATE

La mise à jour de la date et de l'heure se fera automatiquement à la réception du premier appel si vous êtes abonné au service "Affichage du numéro". Vous pouvez aussi effectuer le réglage manuellement :

- Appuyer sur et utiliser les touches ou jusqu'à ce que l'écran indique : "DATE/HEURE".
- Accéder au sous-menu en appuyant de nouveau sur 👰, l'heure clignote.
- Appuyer sur pour régler l'heure.
- Appuyer sur pour confirmer et passer au réglage des
- Procéder de la même façon : pour régler une valeur et pour valider et passer au réglage suivant (jour et mois).
- Valider en appuyant sur 👊 , lorsque la mise à jour de la date et de l'heure est terminée.

Si vous avez enregistré une mauvaise date (30 février par exemple), "ERREUR" apparaît à l'écran. Vous pouvez alors recommencer le réglage du jour et du mois.

5.2 CHOISIR LA LANGUE DE L'AFFICHEUR

Vous avez le choix entre 7 langues : français, anglais, portugais, flamand, allemand, italien et espagnol. Pour modifier ce réglage :

- Appuyer sur et utiliser les touches ou jusqu'à ce que l'écran indique : "CHOISIR LANGUE".
- Accéder au sous-menu en appuyant de nouveau sur 👰
- Appuyer sur ou pour faire défiler les choix possibles.
- Valider votre sélection en appuyant sur

5.3 RÉGLER LE CONTRASTE DE L'AFFICHEUR

Pour garantir une bonne lisibilité de l'afficheur il vous faudra peut-être régler son contraste lumineux (5 niveaux au choix). Ce réglage dépend de l'endroit où se situe votre téléphone ainsi que de sa position (murale ou posée sur un meuble).

- Appuyer sur et utiliser les touches ou jusqu'à ce que l'écran indique : "REGL. CONTRASTE".
- Accéder au sous-menu en appuyant de nouveau sur 👰
- Appuyer sur ou pour faire défiler les choix possibles.
- Valider votre sélection en appuyant sur

5.4 AUTRES RÉGLAGES

Les réglages suivants ne concernent que des installations spécifiques et n'ont pas besoin d'être modifiés lors d'une installation derrière le réseau téléphonique public français.

Temps de flashing

- Appuyer sur et utiliser les touches ou jusqu'à ce que l'écran indique : "TEMPS FLASHING".
- Accéder au sous-menu en appuyant de nouveau sur

- Appuyer sur pour régler la valeur (par défaut, la valeur est 300 ms pour la France).
- Valider votre sélection en appuyant sur

Paramétrer le mode de numérotation

- Appuyer sur et utiliser les touches ou jusqu'à ce que l'écran indique : "MODE DE NUM.".
- Accéder au sous-menu en appuyant de nouveau sur ().
 Appuyer sur ou pour faire défiler les choix possibles : fréquences vocales ou impulsions.
- Valider votre sélection en appuyant sur

Nota: Le réglage, pour une utilisation classique en France, est: "FREQ. VOCALES".

Rapport cyclique

Ce paramètre n'est pas à modifier pour une utilisation en France (33/66 : valeur par défaut)

Code zone

Ce paramètre n'est pas programmé pour une utilisation en France. Il ne faut pas entrer de chiffres à la place des tirets.

ACCÈS AUX SERVICES DE VOTRE OPÉRATEUR

6.1 LA MESSAGERIE VOCALE

Si vous êtes abonné à une messagerie vocale ainsi qu'à l'affichage du numéro (renseignez-vous auprès de votre opérateur), l'écran vous signalera la présence d'un nouveau message en affichant le pictogramme . Le voyant lumineux clignotera également. Pour prendre connaissance du message, appeler le service de votre messagerie.

6.2 LES AUTRES SERVICES

Les touches (#), (*) et R permettent l'accès à des services supplémentaires. Renseignez-vous auprès de votre opérateur .

7. EN CAS DE PROBLÈME ...

PROBLÈMES	SOLUTIONS
Vous n'avez pas de tonalité.	Vérifier que le cordon de ligne est bien branché à la fois dans la prise murale et dans la base.
Le téléphone ne sonne pas.	Vérifier que la sonnerie n'est pas coupée, voir paragraphe 2.2.
Le correspondant n'est pas audible.	Vérifier qu'un autre téléphone de votre installation n'est pas décroché en parallèle.
L'afficheur est trop ou pas assez contrasté.	Modifier le contraste de l'afficheur, voir paragraphe 5.3.
L'écran n'affiche plus rien.	Les piles sont complètement déchargées, il faut les remplacer, voir paragraphe 1.3.

Le magasin où vous avez acheté votre téléphone est également en mesure de vous renseigner et d'assurer le service après-vente.

8. GARANTIE

TEMPORIS 09 est un équipement agréé conformément à la réglementation européenne, attesté par le marquage **((** ...)

Vous bénéficiez d'une garantie légale sur ces produits et pour toute information relative à cette garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Indépendamment de la garantie légale dont les produits bénéficient, le revendeur garantit la conformité des produits à leurs spécifications techniques pendant une durée de douze (12) mois, pièces et maind'œuvre, à compter de la date figurant sur la preuve d'achat du produit.

Il vous appartient donc de conserver votre facture ou votre ticket de caisse précisant la date d'achat du produit et le nom du revendeur. Néanmoins, si la garantie légale en vigueur dans votre pays excède douze (12) mois, la garantie légale est alors seule applicable. La pièce ou le produit non conforme sera réparé ou remplacé sans frais, par une pièce ou un produit identique ou au moins équivalent en termes de fonctionnalité et de performance. Si la réparation ou le remplacement s'avéraient impossibles, le produit vous serait remboursé ou échangé par un produit équivalent.

Le produit ou la pièce de rechange, qui peuvent être neufs ou reconditionnés, sont garantis soit pour une période de trois mois à compter de la réparation, soit jusqu'à la fin de la période de garantie initiale si cette dernière est supérieure à trois mois étant précisé que toute période d'immobilisation d'au moins sept (7) jours s'ajoutera à la durée de garantie qui restait à courir. Toute pièce ou produit renvoyé et remplacé devient la propriété du constructeur.

Toutefois, la présente garantie est exclue dans les cas suivants :

- une installation ou une utilisation non conforme aux instructions figurant dans ce guide;
- un mauvais branchement ou une utilisation anormale du produit, notamment avec des accessoires non prévus à cet effet ;
- une usure normale ;
- le non-respect des normes techniques et de sécurité en vigueur dans la zone géographique d'utilisation ;
- produits ayant subi un choc ou une chute ;
- produits détériorés par la foudre, une surtension électrique, une source de chaleur ou ses rayonnements, un dégât des eaux, l'exposition à des conditions d'humidité excessive, ou toute autre cause extérieure au produit;
- un entretien défectueux, une négligence ;
- une intervention, une modification ou une réparation effectuée par une personne non agréée par le constructeur ou le revendeur.

Cette garantie n'est pas exclusive de l'application de la garantie légale du pays dans lequel vous avez effectué l'achat ; c'est-à-dire pour la France, cette garantie légale s'applique vis-à-vis de votre vendeur dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du code civil.

Par ailleurs, en France, les règles suivantes s'appliquent au vendeur :

"Article. L. 211-4 du code de la consommation : Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité ;

Article L. 211-5 du code de la consommation : Pour être conforme au contrat, le bien doit :

- 1. Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant ; correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2. Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté ;

Article L. 211-12 du code de la consommation : L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien ;

Article 1641 du code civil : Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus ;

Article 1648 du code civil : L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur, dans un bref délai, suivant la nature des vices rédhibitoires, et l'usage du lieu où la vente a été faite."

SOUS RESERVE DES DISPOSITIONS LEGALES, TOUTES GARANTIES AUTRES QUE CELLES DECRITES AUX PRESENTES SONT EXPRESSEMENT EXCLUES.

9. ENVIRONNEMENT / SÉCURITÉ



Le téléphone que vous avez acheté, ainsi que les piles usagées, ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Vous devez les rapporter à votre distributeur, en cas de remplacement, ou les déposer dans un point de collecte prévu à cet effet.

Ne tentez pas d'ouvrir les piles qui contiennent des substances chimiques. En cas de fuite, évitez le contact avec les muqueuses (la peau, les yeux, la bouche). Le cas échéant, rincez la partie atteinte plusieurs minutes à l'eau courante.

Nettoyez le produit à l'aide de papier absorbant ou d'un chiffon sec et contactez votre revendeur pour changer vos piles.

10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le **TEMPORIS 09** est destiné à émettre et recevoir des communications téléphoniques et à être raccordé au réseau de télécommunications public français.

Ce produit est conçu pour être connecté à une ligne téléphonique analogique de classe TRT3 (tension de réseau de télécommunications) au sens de la norme NF EN 60-950.

Par la présente, Thomson Telecom déclare que le **TEMPORIS 09** est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.



Thomson Telecom Services commerciaux et marketing

Siège social : 46, quai Alphonse Le Gallo 92100 Boulogne Billancourt - France SAS Capital 130 037 460 € - 390 546 059 RCS Nanterre

© Thomson Telecom 2005 - Reproduction interdite.

THOMSON et TEMPORIS sont des marques déposées.
Le constructeur se réseave le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
Le logo et le nom Alcatel sont des marques enregistrées d'Alcatel, utilisées sous licence par Thomson Telecom.

905-TM09004-00 - 13/09/05 Ref: